

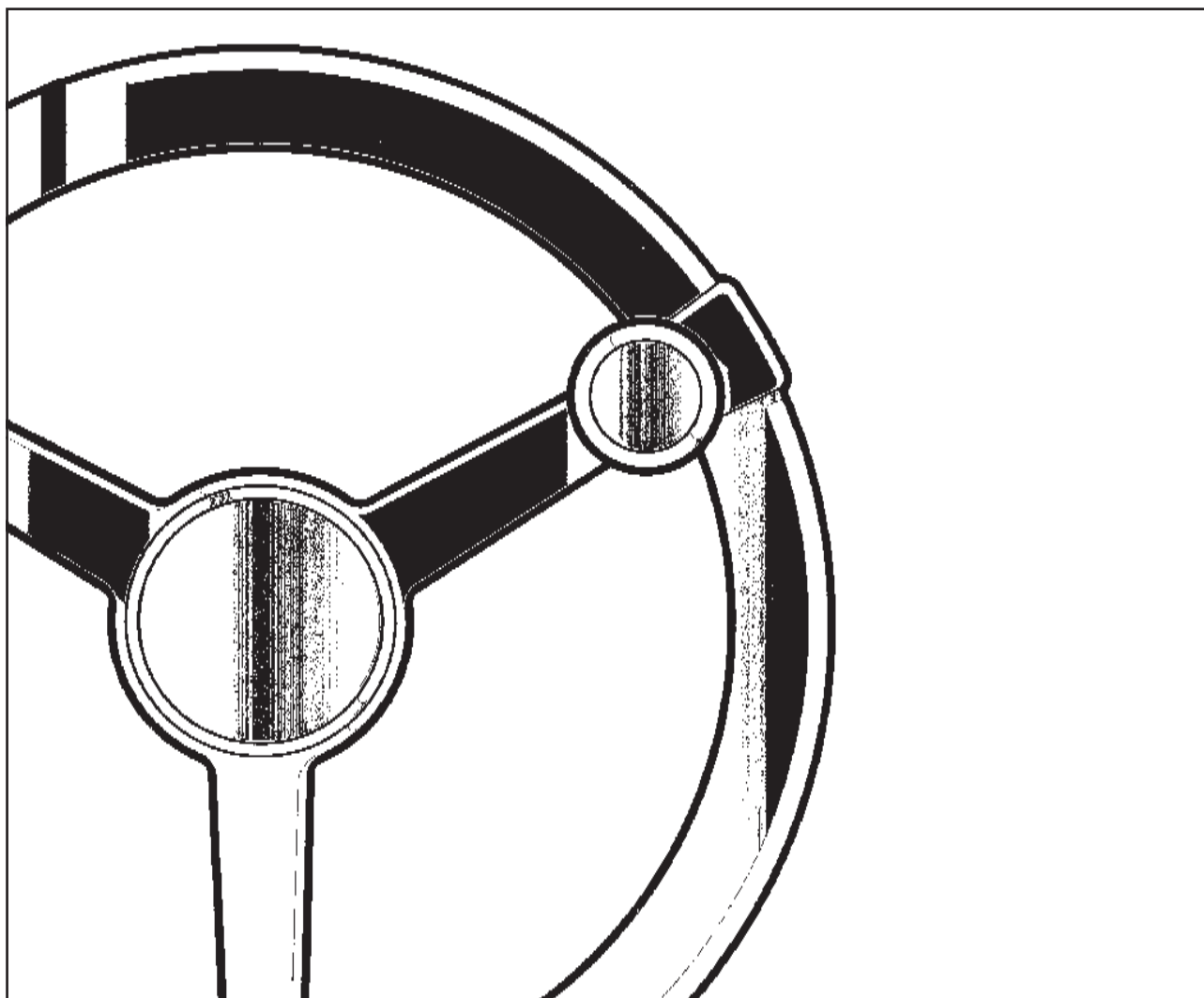
DYNAPAC

CC102/102C, CC122/122C

CC132, CC142/142C

DELOVANJE

O102SK4



DYNAPAC

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden
Phone: +46 455 30 60 00
Fax: +46 455 30 60 30
www.dynapac.com

DYNAPAC

Vibračný valec CC102/102C, CC122/122C

CC132, CC142/142C

Delovanie

O102SK4, apríl 2004

Naftový motor:

CC102/C/122/C/132

Deutz F2L 2011, Isuzu 3LD1 PW-05

CC132/142/C

Deutz F3L 2011

CC142/C

Isuzu 3LD1 PW-05

Tieto pokyny sa vzťahujú na:

CC102/C/122/C

Deutz

PIN (S/N) *60117500*

Isuzu

PIN (S/N) *60127500*

CC132 Deutz

PIN (S/N) *60232800*

CC142/C

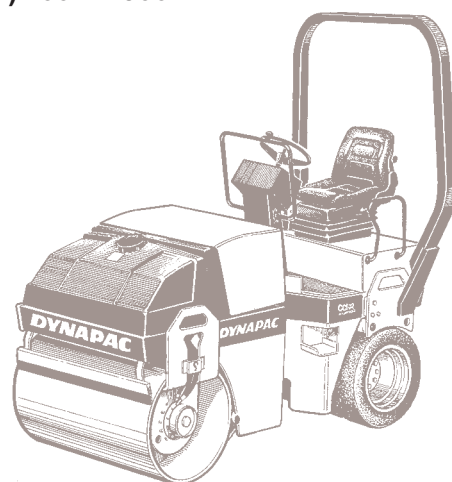
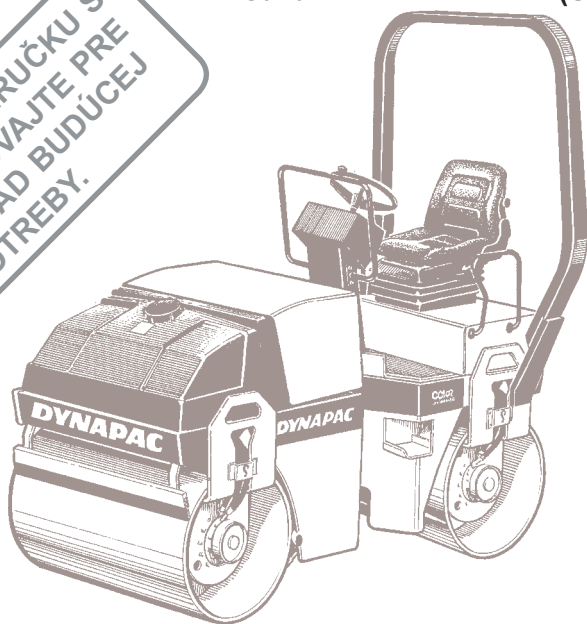
Deutz

PIN (S/N) *60212800*

Isuzu

PIN (S/N) *60222800*

**TÚTO PRÍRUČKU SI
USCHOVAJTE PRE
PRÍPAD BUDÚCEJ
POTREBY.**



Valce CC102/122 a CC132 sú konštrukčne zvlášť navrhnuté na prácu pri opravách asfaltových povrchov. Je ich však možné použiť aj pri dláždení ciest, chodníkov a cyklistických trás. Zvyčajne sa používajú na valcovanie spojovacích plôch a ťažko prístupných miest, kde sú možnosti použitia väčších valcov obmedzené.

Valce CC102C a CC122C sú malé ľahké kombinované valce, ktoré sú určené na zhutňovanie tenkých vrstiev materiálu a valcovanie mäkkých asfaltových zmesí.

Valec CC142 je typický „mestský valec“ určený na valcovanie asfaltových povrchov ulíc, parkovísk a priemyselných zón. Rozsah a charakter týchto prác zodpovedá použitiu menšieho stroja určeného na dokončovacie povrchové práce.

Valec CC142C je tiež určený na dláždičské práce menšieho rozsahu na málo používaných asfaltových povrchoch, kde sa vyžaduje predovšetkým dokonalá rovnosť povrchu a estetický vzhľad. Typické použitie, okrem valcovania chodníkov a cyklistických trás, predstavuje úprava parkov a golfových a športových ihrísk.

VSEBINA

	Stran
Varnostna navodila (Preberite tudi varnostni priročnik.)	3
Varnost med vožnjo	4, 5
Varnostne nalepke, lokacija in opis	6, 7
Tablice na stroju in motorju	8
Inštrumenti in komande	9
Inštrumenti in komande, opis funkcij	10, 11
Inštrumenti in komande v kabini	12
Pred zagonom	13-15
Zagon	16
Delovanje	17
Delovanje/vibracije	18
Zaviranje	19, 20
Parkiranje	21
Navodila za dviganje	22
Navodila za vleko	23, 24
Vleka/reševanje	25
Transport	26
Navodila za uporabo – Povzetek	27

OPOZORILNE OZNAKE



Varnostna navodila – Osebna varnost.



Posebno opozorilo – Nevarnost poškodovanja stroja ali delov stroja.

VARNOSTNI PRIROČNIK



Upravljalec valjarja mora pred njegovo uporabo natančno prebrati navodila, ki so priložena vsakemu stroju. Vedno sledite varnostnim navodilom in priročnika ne odstranite z valjarja.

SPLOŠNO

Ta priročnik vsebuje navodila za upravljanje in uporabo valjarja. Za informacije o vzdrževanju si oglejte priročnik VZDRŽEVANJE, CC102/C/122/C/132/142/C.



Zavedajte se, da je med zagonom in vožnjo hladnega stroja hidravlična tekočina hladna in da je lahko zavorna pot daljša od običajne, dokler stroj ne doseže običajne delovne temperature.

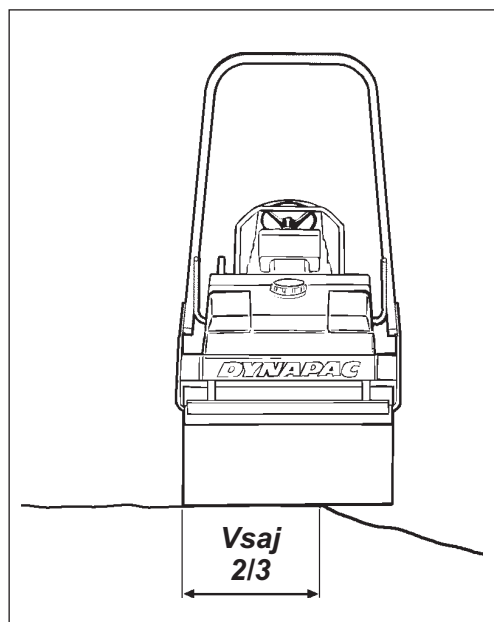
VARNOSTNA NAVODILA (Preberite tudi varnostni priročnik.)



1. Pred zagonom valjarja mora biti uporabnik seznanjen z vsebino DELOVNEGA PRIROČNIKA.
2. Upoštevati je treba vsa navodila v razdelku PRIROČNIKA ZA VZDRŽEVANJE.
3. Valjar je dovoljeno uporabljati le izšolanim oziroma izkušenim uporabnikom. Na valjarju sopotniki niso dovoljeni. Med uporabo ne vstajajte.
4. Valjarja nikoli ne uporabljajte, če ga je treba nastaviti ali popraviti.
5. Na valjar se vzpnite in z njega sestopite le, če miruje. Pri tem uporabite oprimke in ograje, ki so nameščeni na stroju. Med vzpenjanjem na stroj ali sestopanjem z njega poskrbite, da boste imeli vsaj tri oporne točke – obe nogi in ena roka ali ena noga in obe roki v stiku z napravo.
6. Med uporabo stroja na nevarnih podlagah naj bo na stroju vedno nameščena struktura za zaščito pred prevračanjem (ROPS).
7. V ostrih ovinkih vozite počasi.
8. Po pobočjih se ogibajte vožnji pod kotom; vozite naravnost navzgor ali navzdol.
9. Med vožnjo blizu nevarnih robov ali lukenj poskrbite, da bosta vsaj dve tretjini širine valja trdno na že prej stisnjenem materialu.
10. Poskrbite, da v smeri gibanja, na tleh in nad valjarjem ni ovir.
11. Na neravnih površinah vozite še posebej previdno.
12. Uporabljajte priloženo varnostno opremo. Na strojih, opremljenih s strukturo ROPS, je obvezna uporaba varnostnega pasu.
13. Valjar redno čistite. S prostora za uporabnika nemudoma očistite vso umazanijo in mast. Redno čistite vse napise in oznake, da bodo te jasno berljive.
14. Varnostni ukrepi pred natakanjem goriva:
 - Ustavite motor.
 - Ne kadite.
 - V bližini ne sme biti odprtega ognja.
 - Šobo polnilne naprave ozemljite na rezervoar, da bi se izognili iskram.
15. Pred popravili ali servisom:
 - Pod valje/kolesa in ob čistilno rezilo položite zagozde.
 - Po potrebi zaklenite pregibni zglob za krmiljenje.
16. Če hrup presega 85 dB(A), priporočamo uporabo opreme za zaščito sluha. Hrup je odvisen od podlage, ki jo s strojem obdelujemo.
17. Valjarja ne predelujte ali spreminjajte tako, da bi to lahko vplivalo na varnost. Spremembe smete izvesti le s pisnim dovoljenjem podjetja Dynapac.
18. Valjarja ne uporabljajte, dokler hidravlična tekočina ne doseže običajne delovne temperature. Če je tekočina hladna, se lahko zavora pot podaljša. Oglejte si navodila za zagon.

VARNOST MED VOŽNJO

Vožnja ob robu

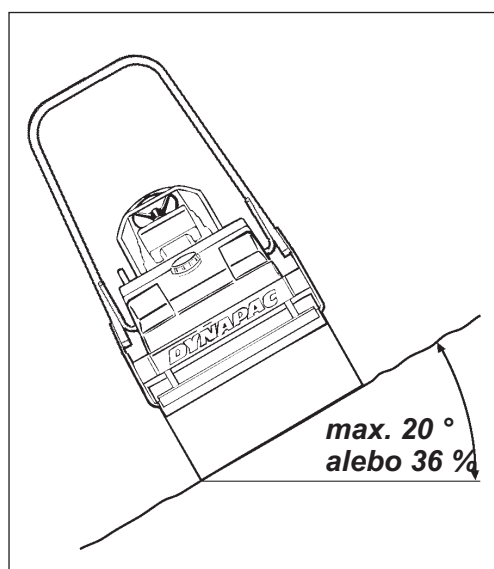


Slika 1 Položaj valja med vožnjo ob robu

Med vožnjo ob robu morata biti vsaj dve tretjini širine valja na trdni podlagi.



Ne pozabite, da se težišče stroja med ovinkanjem v eno stran pomakne navzven. Med ovinkanjem v levo, se bo težišče pomaknilo v desno.



Slika 2 Prekucni kot na pobočjih



Med vožnjo na pobočjih ali nezanesljivih podlagah je priporočljiva uporaba strukture ROPS.



Če je le mogoče, se izognite vsaki prečni vožnji po pobočju. Po pobočju vozite raje navzgor in navzdol.

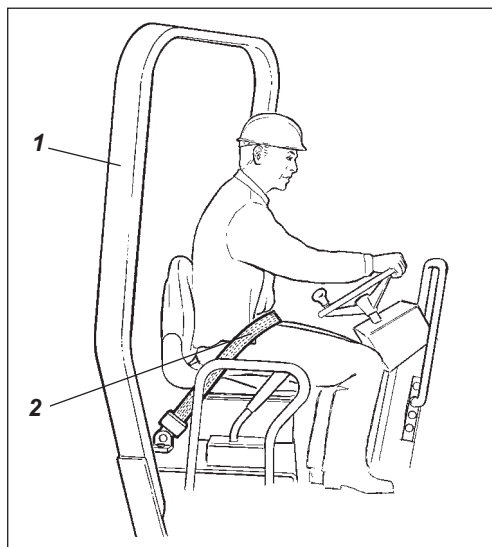
Tu navedeni prekucni kot se nanaša na gladko, trdno podlago in mirujoči stroj. Krmilo je naravnano naravnost, vibriranje je izključeno, rezervoarji so polni. Zavedajte se, da se lahko zaradi mehke podlage, ovinkanja s strojem, vključenega vibriranja, hitrosti vožnje in zvišanja težišča stroja (na primer z dodatno opremo) stroj prevrne tudi na pobočjih z manjšim nagibom, kot je naveden v teh navodilih.



V sili kabino zapustite tako, da s kladivom z zadnjega desnega stebrička razbijete zadnje okno.

VARNOST MED VOŽNJO

Sedeči položaj



Slika 3 Uporabnikovo delovno mesto

1. Struktura ROPS
2. Varnostni pas

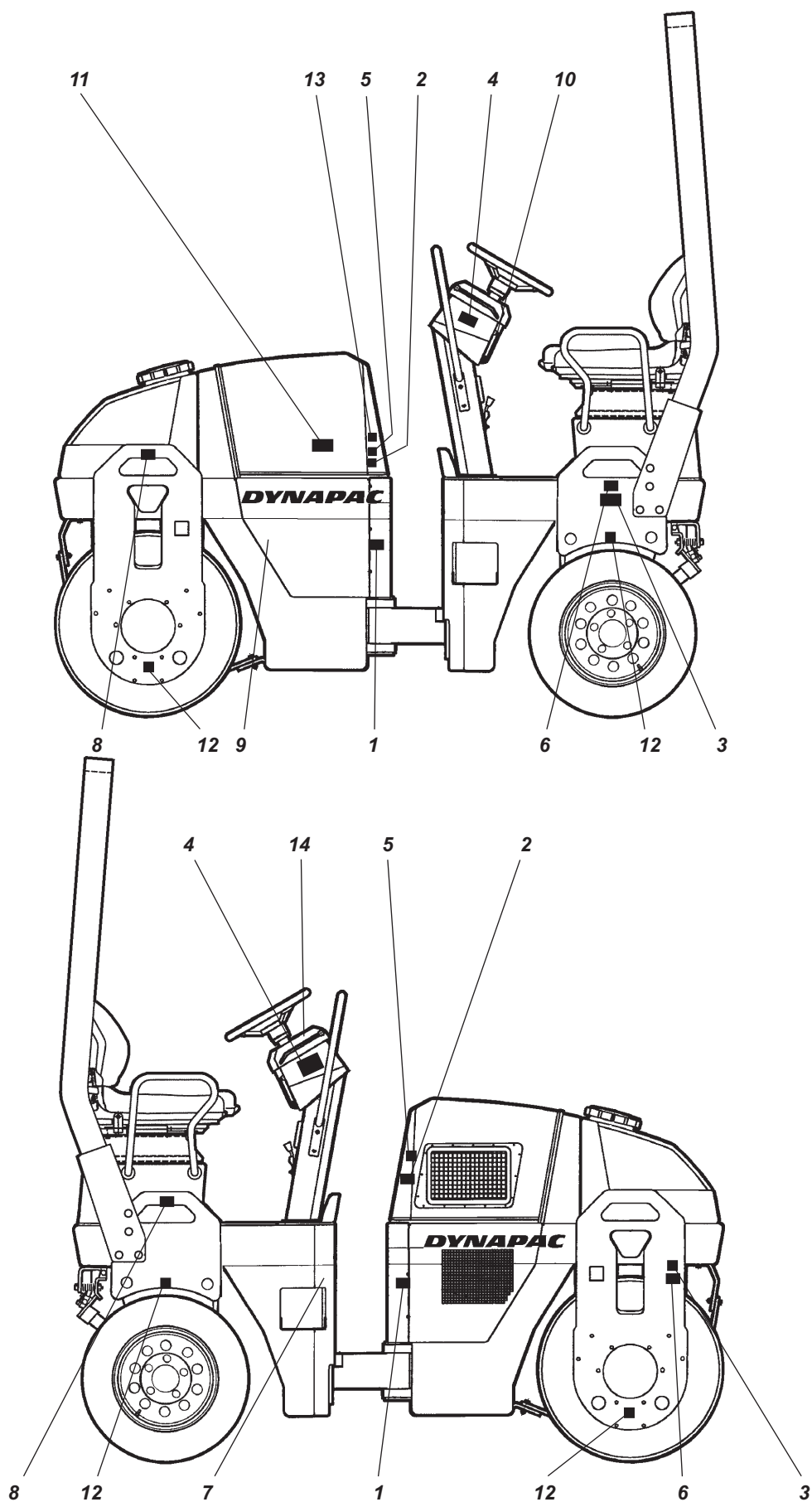
Med vožnjo ne vstajajte iz uporabnikovega sedeža. Če se uporabnik dvigne s sedeža, bo zatrobila hupa, pri nekaterih različicah pa bo stroj začel zavirati.



Če je stroj opremljen z varnostnim pasom, le-tega vedno uporabite. Če bi se stroj prevrnil je zelo verjetno, da bi neprivezani uporabnik padel iz stroja, stroj pa nanj.

Varnostni pas spada med standardno opremo na valjarjih, opremljenih s strukturo ROPS (1) ali s kabino.

VARNOSTNE NALEPKE, LOKACIJA IN OPIS



VARNOSTNE NALEPKE, LOKACIJA IN OPIS



Nevarnost zmečkanin, pregibni zglob za krmiljenje/valj. Vedno bodite dovolj oddaljeni od nevarnega območja.



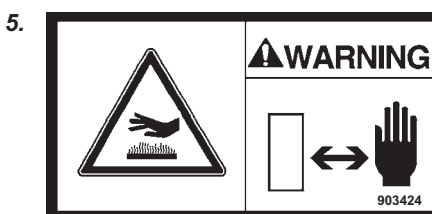
Pred uporabo stroja mora delavec nujno prebrati varnostni priročnik ter navodila za uporabo in vzdrževanje stroja.



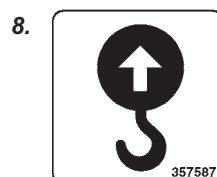
Dizelsko gorivo



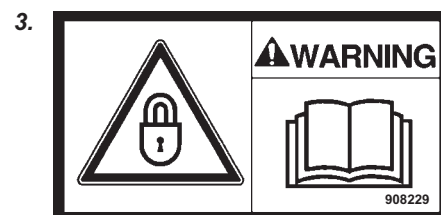
Opozorilo – vrteči se deli motorja. Roke imejte dovolj oddaljene od nevarnega območja.



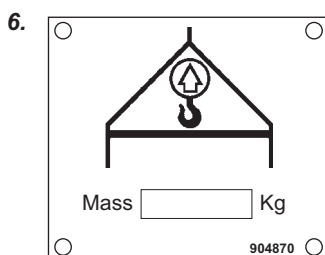
Opozorilo – zelo vroče površine v prostoru za motor. Ne dotikajte se.



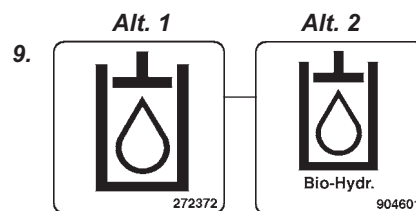
Dvižna točka



Med dviganjem mora biti pregibni zglob za krmiljenje zaklenjen. Preberite priročnik za uporabo.

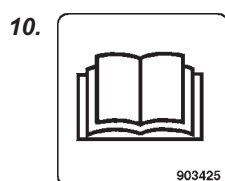


Dvižna plošča

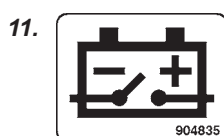


Hidravlično olje

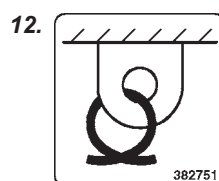
Bio-Hydr.
Hidravlično olje



Prostor za priročnik



Stikalo akumulatorja



Pritrdilna točka

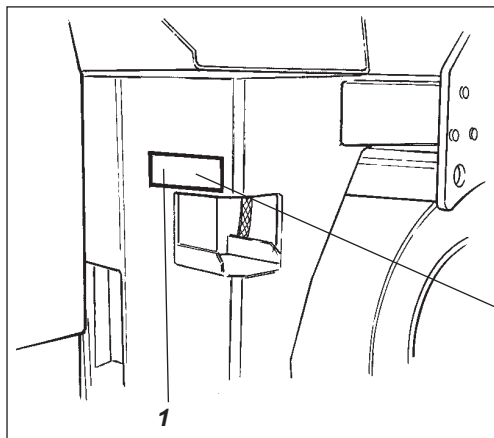


Raven zvočne moči



TABLICE NA STROJU IN MOTORJU

Tablica na motorju



Slika 4 Levo ležišče
1. Tablica na stroju

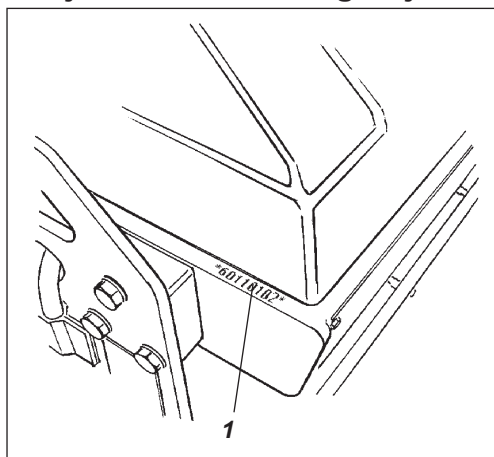
Tablica na stroju (1) je pritrjena na sprednji levi strani zadnjega okvirja, pri krmilnem zglobov. Na tablici so navedeni ime in naslov proizvajalca, vrsta stroja, PIN – številka za identifikacijo izdelka (serijska številka), delovna teža, moč motorja in leto izdelave. Oznak CE in leta izdelave morda ni na strojih, ki so namenjeni tržiščem zunaj EU.

DYNAPAC			
Dynapac Compaction Equipment AB Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden			
Type	Operating mass kg	Rated Power kW	Year of Mfg
Product Identification Number			
			358090SE

Prosimo, da ob naročanju rezervnih delov navedete številko PIN.

PIN stroja (1) je vtisnjen na desnem robu sprednjega okvirja.

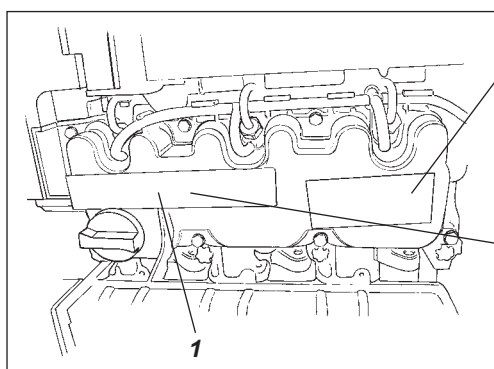
Serijska številka na ogrodju



Slika 5 Sprednji del ogrodja
1. Serijska številka

Tipska tablica stroja (1) je pritrjena na zgornji del motorja. Tablica navaja vrsto stroja, njegovo serijsko številko in podatke o motorju. Prosimo, da ob naročanju rezervnih delov navedete serijsko številko motorja. Za več informacij si oglejte priročnik za motor.

Tablica na stroju



Slika 6 Motor (Deutz)
1. Tipske tablice

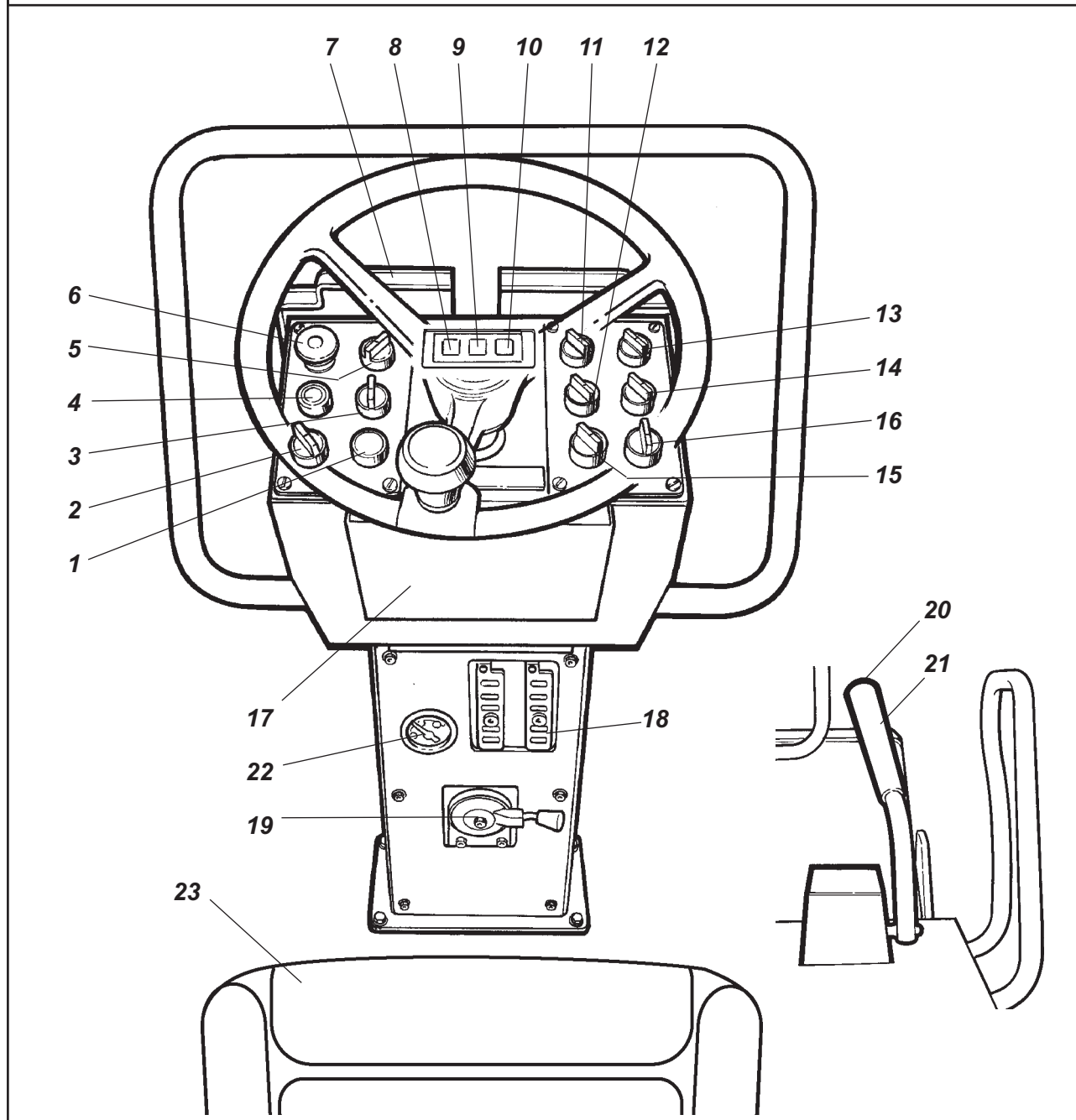
IMPORTANT ENGINE INFORMATION			
ENGINE FAMILY	POWER	VALVE LASH	INJ. TIMING
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
MODEL	RPM	ENGINE DISPLACEMENT	INJ. RATE
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON DIESEL FUEL			
SERIAL NO <input type="text"/>		REM <input type="text"/>	
THIS ENGINE CONFORMS TO <input type="text"/> YYY MODEL YEAR US EPA / <input type="text"/>			
REGULATIONS FOR LARGE NONROAD COMPRESSION IGNITION ENGINES			

Mot.-Typ <input type="text"/>	Code <input type="text"/>	Mot.-Nr. <input type="text"/>	kW <input type="text"/>	EP <input type="text"/>	K <input type="text"/>
kW (G) <input type="text"/>	kW (S) <input type="text"/>	kW (S) <input type="text"/>	kW <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kW (W) <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	°C <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
DEUTZ		DEUTZ AG	MADE IN GERMANY	<input type="text"/>	<input type="text"/>

ISUZU:

Nalepka s serijsko številko motorja je pritrjena na oljno korito pod filtrom za olje in gorivo. Nalepka z oznako modela je pritrjena tudi na vrh pokrova ohišja nihajnih ročic. Za več informacij si oglejte priročnik za motor.

INŠTRUMENTI IN KOMANDE






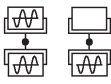







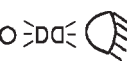
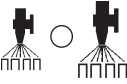


Slika 7 Uporabnikovo delovno mesto










- | | |
|---|---|
| 1. Hupa | 14. Gumijasto kolo škropilnika (kombinirano)/
vibratorski sprednjilzadnji valj |
| 2. Stikalo za vžig | 15. Opozorilne utripajoče luči □ |
| 3. Ročni/samodejni brizgalnik | 16. Smernik □ |
| 4. Zaganjalni gumb | 17. Varnostni priročnik in priročnik z navodili |
| 5. Ročno/samodejno vibriranje | 18. Škatle z varovalkami |
| 6. Ročna zavora | 19. Komanda za nadzor vrtljajev |
| 7. Zaščita za inštrumente | 20. Vklaplizklop vibriranja |
| 8. Polnjenje opozorilne lučke | 21. Vzvod za pomik naprej/vzvratno |
| 9. Lučka za zavoro | 22. Merilnik goriva □ |
| 10. Opozorilna lučka, tlak olja/temp. motorja | 23. Stikalo sedeža |
| 11. Delovne luči □ | |
| 12. Opozorilna vrtljiva luč □ | |
| 13. Luči za vožnjo □ | |

□ = dodatna oprema

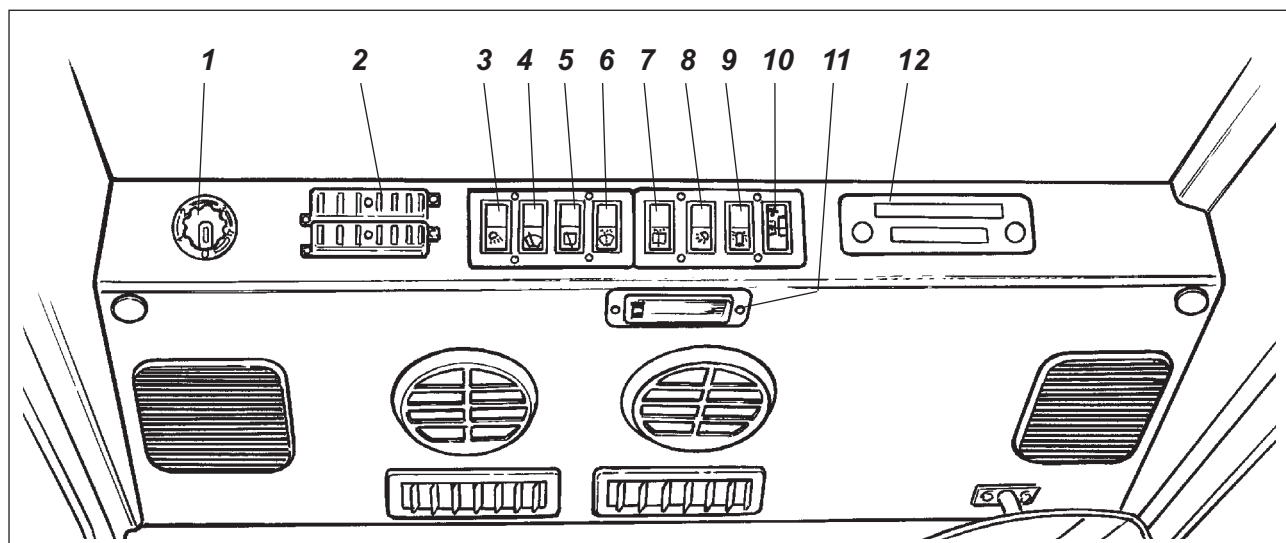
INŠTRUMENTI IN KOMANDE, OPIS FUNKCIJ

Deli na sliki 7	Oznaka	Simbol	Funkcija
1	Stikalo za hupo		S pritiskom zahupate.
2	Glavno napajalno stikalo		V položaju O je električno vezje prekinjeno. V položaju I so pod napetostjo vsa stikala in luči razen vezja zaganjalnika.
3	Brizgalni sistem, valj	MAN  AUTO 	Uravnava pretok vode na valj. Način MAN zagotavlja neprekinjeno dovajanje vode. V načinu O je dovajanje vode izklopljeno. Način AUT omogoča samodejni vklop/izklop dovajanja vode med vožnjo naprej in vzvratno.
4	Kontakt zaganjalnika		Pritisnite za vklop zaganjalnika.
5	Stikalo za vibriranje (dodatna oprema)		Srednji položaj = Vibriranje izključeno. Levi položaj = vibriranje obeh valjev (ne C) Desni položaj = Vibriranje enega valja.
6	Ročna zavora		Pritisnite za vklop ročne zavore. Pritisnite za vklop ročne zavore mirujočega stroja. Obe zavori sprostite z dvigom gumba.
7	Zaščita za inštrumente		Z njo pokrijte ploščo z inštrumenti, da jih zavarujete pred vremenskimi vplivi in vandalizmom
8	Opozorilna lučka, polnjenje akumulatorja		Če lučka zasveti med delovanjem motorja, to pomeni, da se akumulator ne polni. Ustavite motor in poiščite okvaro.
9	Lučka za zavoro		Lučka zasveti v primeru vključenega gumba za ročno zavoro oz. v primeru vključenih zavor.
10	Opozorilna lučka, tlak olja ali prekomerno segreto motorno olje		Opozorilna lučka zasveti v primeru prenizkega tlaka mazalnega olja. Zaustavite motor in odpravite vzrok težave. Glejte priročnik za motor.
11	Stikalo za zadnje delovne luči (dodatna oprema)		Za vklop delovnih luči nastavite stikalo v desni položaj.
12	Stikalo opozorilne vrtljive luči (dodatna oprema)		Za vklop opozorilne vrtljive luči nastavite stikalo v desni položaj.
13	Stikalo za sprednje delovne luči (dodatna oprema)		Za vklop parkirnih luči nastavite stikalo v prvi položaj, za vklop sprednji delovnih luči pa v drugega.
14	Pnevmatike brizgalnega sistema (kombinirane)		Uravnava pretok vode na pnevmatike Stikalo v levem položaju = neprekinjeno delovanje Stikalo v desnem položaju = delovanje v intervalih.

INŠTRUMENTI IN KOMANDE, OPIS FUNKCIJ

15	Stikalo opozorilnih utripajočih luči (dodatna oprema)		Za vklop utripajočih delovnih luči nastavite stikalo v desni položaj.
16	Stikalo za smernik (dodatna oprema)		Za vklop levega smernika nastavite stikalo v levi položaj. Smernik je izklopljen, ko je stikalo v sredinskem položaju.
17	Žep za priročnike		Dvignite in odprite zgornji del prostora, da pridete do priročnikov.
18	Škatla z varovalkami (na sprednjem delu krmilnega droga)		Vsebuje varovalke za električni sistem. Opis funkcij varovalk najdete pod naslovom »Električni sistem«.
19	Komanda za nadzor vrtljajev, dizelski motor		Ko je stikalo v desnem položaju, je motor v prostem teku. V levem položaju je motor polno obremenjen.
20	Stikalo za vklop/izklop vibriranja		S pritiskom na stikalo boste vibriranje vklopili in ga s ponovnim pritiskom izklopili. Zgornje navodilo velja le v primeru, ko je stikalo 5 v levem položaju.
21	Vzvod naprej/vzvratno		Za zagon motorja mora biti vzvod v nevtralnem položaju; če je vzvod naprej/vzvratno v kateremkoli drugem položaju, motorja ne bo mogoče zagnati. Z vzvodom naprej/vzvratno nadziramo smer vožnje in hitrost valjarja. Za pomik naprej premaknite vzvod naprej, itd. Hitrost valjarja je sorazmerna z oddaljenostjo vzvoda od položaja za prosti tek. Bolj kot je oddaljen od položaja za prosti tek, višja bo hitrost.
22	Opozorilna lučka, skoraj prazen rezervoar goriva (dodatna oprema)		V primeru prižgane lučke je goriva le še za krajšo razdaljo. Čim prej dotočite gorivo.
23	Stikalo sedeža		Med uporabo ne vstajajte. Če se uporabnik dvigne s sedeža, bo zatrobila hupa, ali pa bo stroj začel zavirati.

INŠTRUMENTI IN KOMANDE V KABINI



Slika 8 Kabina

1. Upravljanje z grelnikom
2. Škatle z varovalkami
3. Delovne luči
4. Sprednji brisalcec

5. Zadnji brisalcec
6. Šoba za spiranje sprednjega vetrobranskega stekla
7. Šoba za spiranje zadnjega vetrobranskega stekla
8. Delovne luči

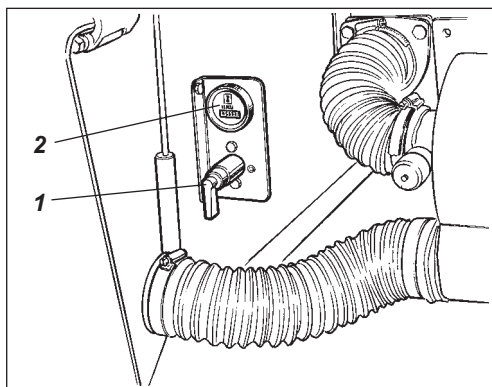
9. Opozorilna vrtljiva luč
10. Ventilator
11. Notranja osvetlitev
12. Radio

= dodatna oprema

Deli na sliki 8	Oznaka	Simbol	Funkcija
1	Upravljanje z grelnikom <input type="checkbox"/>		Uravnava temperaturo v kabini. Za povečanje gretja obrnite v desno, za zmanjšanje pa v levo
2	Škatle z varovalkami (kabina)		Vsebuje varovalke za električni sistem. Opis funkcij varovalk najdete pod naslovom »Električni sistem«.
3	Stikalo sprednjih delovnih luči <input type="checkbox"/>		Pritisnite za vklop sprednjih delovnih luči.
4	Stikalo sprednjih brisalcev		Stikalo sprednjih brisalcev.
5	Stikalo zadnjih brisalcev		Pritisnite za vklop zadnjih vetrobranskih brisalcev.
6	Stikalo šobe za spiranje sprednjega vetrobranskega stekla		Pritisnite za spiranje sprednjega stekla.
7	Stikalo šobe za spiranje zadnjega vetrobranskega stekla		Pritisnite za spiranje zadnjega stekla.
8	Stikalo zadnjih delovnih luči <input type="checkbox"/>		Pritisnite za vklop zadnjih delovnih luči.
9	Opozorilna vrtljiva luč <input type="checkbox"/>		Pritisnite za vklop opozorilne vrtljive luči.
10	Stikalo ventilatorja		Pritisnite za vklop ventilatorja.
11	Stikalo notranje osvetlitve		Potisnite naprej za vklop notranje osvetlitve.
12	Radio <input type="checkbox"/>		

PRED ZAGONOM

Stikalo akumulatorja – vklop



Slika 9 Leva stran motorja
1. Stikalo akumulatorja
2. Števec ur

Zagotovite vsakodnevno vzdrževanje. Oglejte si delovni priročnik.

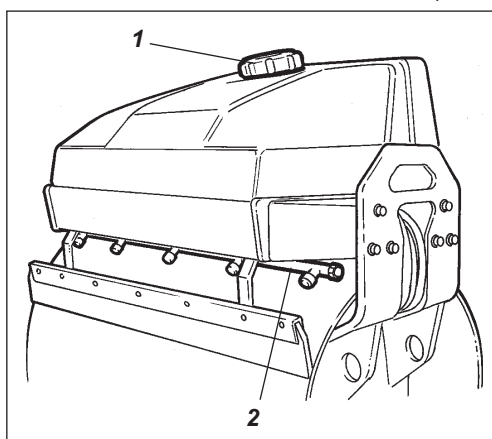
Stikalo akumulatorja je v prostoru za motor. Ključ (1) obrnite v položaj za vklop. Celoten valjar je zdaj pod napetostjo.

Predmet (2) je števec ur motorja. Med delovanjem motorja se število obratovnih ur na števcu povečuje.



Med uporabo mora biti pokrov motorja odklenjen, tako da lahko po potrebi hitro izključite akumulator.

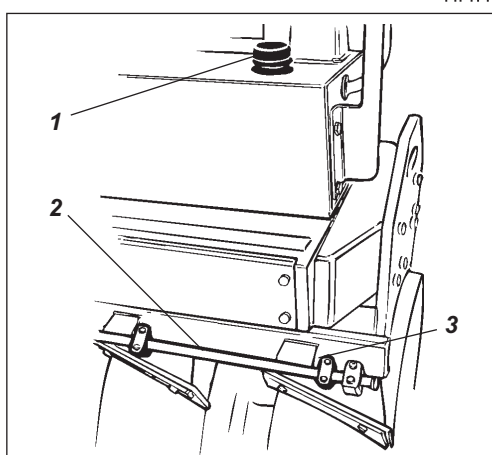
Brizgalni sistem/valj



Slika 10 Rezervoar za vodo
1. Polnilni pokrovček
2. Škropilna cev

Napolnite sprednji rezervoar za vodo in se prepričajte, da je škropilna cev (2) pripravljena na škropljenje celotne površine valja. Za nastavitev cevi odvijte vijake (3) na cevni spojki; oglejte si spodnje slike.

Brizgalni sistem/pnevmatike



Slika 11 Rezervoar za emulzijo
1. Polnilni pokrovček
2. Škropilna cev
3. Vijaki

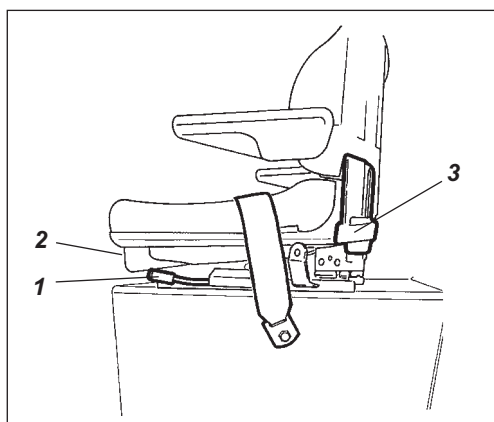
Zadnji rezervoar za emulzijo napolnite z vodo in po možnosti z rezalnim oljem. Vodi brizgalnika dodajte 2–4% rezalnega olja (Fileum), kar bo preprečilo otrditve pnevmatik.

Prepričajte se, da je škropilna cev (2) v ustreznem položaju za škropljenje pnevmatik. Za nastavitev cevi odvijte vijake (3) na cevni spojki.

Večkrat preverite odtis pnevmatik in bodite pozorni na morebitni pritrjeni asfalt. Verjetnost pritrjenega asfalta je večja pri hladnih pnevmatikah.

PRED ZAGONOM

Uporabnikov sedež – nastavitvev



Slika 12 Uporabnikov sedež

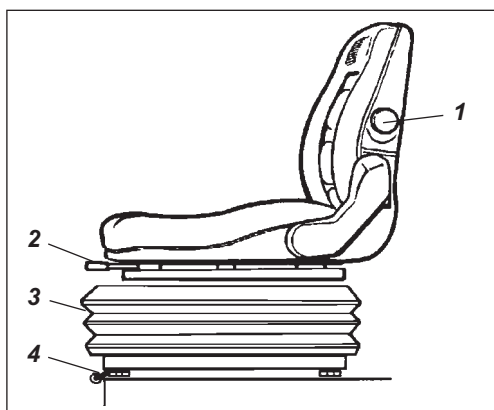
1. Vzvod – prilagoditev dolžine
2. Vzvod – naklon naslonjala
3. Vzvod – prilagoditev teže

1. Uporabnikov sedež nastavite tako, da bo položaj udoben in da so vse komande pri roki.
2. Sedežu lahko prilagodimo:
 - Dolžino (1)
 - Naklon naslonjala (2)
 - Težo (3)



Pred začetkom dela se prepričajte, da je sedež varno nameščen.

Udobje – prilagoditev



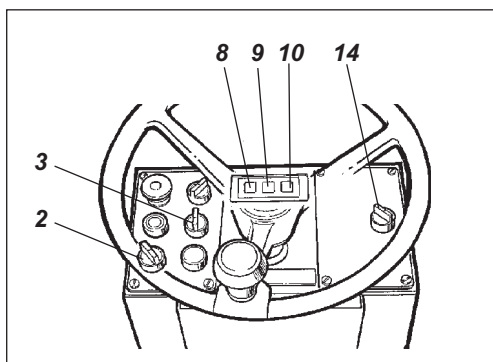
Slika 13 Udoben sedež (dodatna oprema)

1. Naklon naslonjala
2. Nastavitev dolžine
3. Nastavitev teže
4. Prečna prilagoditev (dodatna oprema)

1. Uporabnikov sedež nastavite tako, da bo položaj udoben in da so vse komande pri roki.
2. Sedežu lahko prilagodimo:
 - Naklon naslonjala (1)
 - Dolžino (2)
 - Težo (3)
 - Prečno postavitev (4)

PRED ZAGONOM

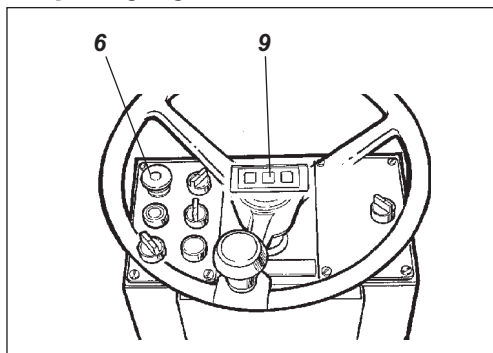
Inštrumenti in lučke – preverjanje



Slik 14 Plošča z inštrumenti

- 2. Stikalo za vžig
- 3. Stikalo brizgalnika (valj)
- 8,9,10. Opozorilne lučke
- 14. Stikalo brizgalnika (gumijaste pnevmatike)

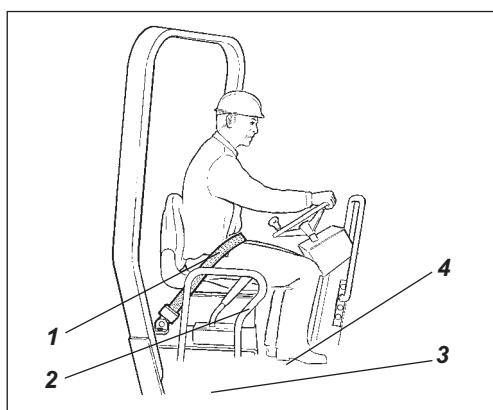
Ročna zavora – upravljanje



Slik 15 Plošča z inštrumenti

- 6. Gumb ročne zavore
- 9. Lučka za zavoro

Uporabnikovo delovno mesto



Slika 16 Uporabnikovo delovno mesto

- 1. Varnostni pas
- 2. Zaščitna ograja
- 3. Gumijast element
- 4. Podlaga proti drsenju

Stikalo za vžig (2) obrnite v desni položaj.

Preverite, ali opozorilne lučke 8, 9 in 10 delujejo.

Obrnite stikali za škropilnike (3) in (14) v položaj za delovanje in se prepričajte, da sistem deluje.



Prepričajte se, da je gumb ročne zavore vključen. Če ni, se lahko začne valjar na nagnjenem terenu premikati.

Varovalo (dodatna oprema)

Motor se zaustavi 4 sekunde po tem, ko se uporabnik dvigne s sedeža. Do zaustavitve bo prišlo ne glede na položaj vzvoda naprej/vzvratno. Če je vključena ročna zavora, se motor ne bo zaustavil.



Nadomestite varnostni pas (1) z novim, če je obrabljen ali če je bil izpostavljen velikemu bremenu.



Preverite gumijaste elemente (3) na tleh prostora za uporabnika. Izrabljeni elementi bodo poslabšali udobje.



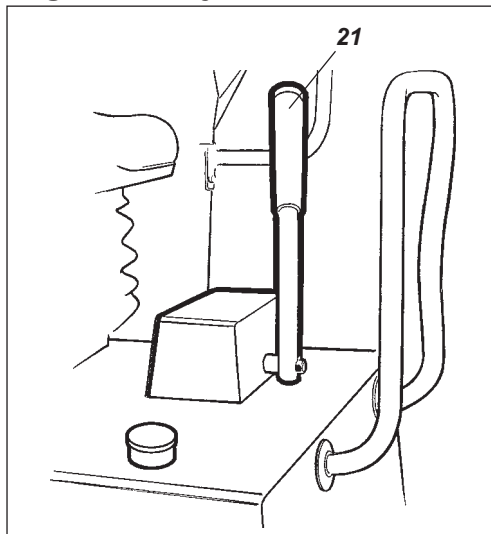
Prepričajte se, da je podlaga proti drsenju (4) v prostoru za uporabnika v dobrem stanju; v nasprotnem primeru jo nadomestite z novo.



Če je stroj opremljen s kabino se prepričajte, da so vrata v času vožnje zaprta.

ZAGON

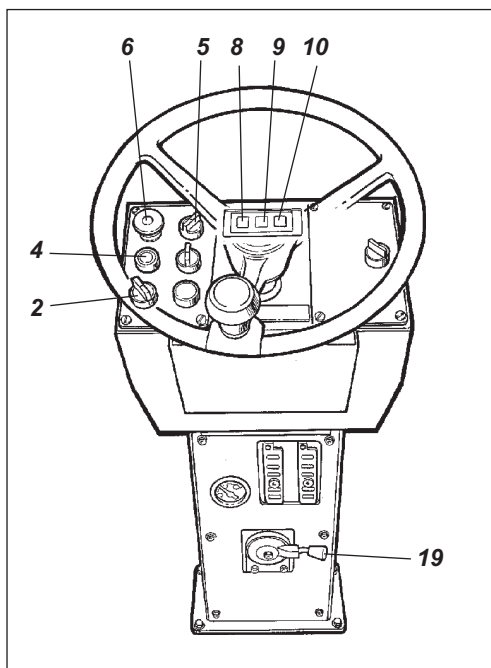
Zagon motorja



Slika 17 Vzvod naprej/vzvratno

Vzvod naprej/vzvratno (21) potisnite v položaj za prosti tek. Če je vzvod v kateremkoli drugem položaju, motorja ne bo mogoče zagnati.

Na nekaterih različicah boste vzvod naprej/vzvratno našli ob strani plošče z inštrumenti, vendar pa je njegovo delovanje enako.



Slik 18 Pult z inštrumenti

- 2. Stikalo za vžig
- 4. Zagonsko stikalo
- 5. Stikalo za vibriranje
- 6. Gumb ročne zavore
- 8. Lučka za polnjenje
- 9. Lučka za zavoro
- 10. Lučka za tlak olja
- 19. Komanda za nadzor vrtljajev

Nastavite stikalo za ročno/samodejno vibriranje (5) v položaj **O**.

Nastavite komando za nadzor vrtljajev v položaj za prosti tek. (Pri nekaterih različicah bo komanda na desni strani pulta z inštrumenti.)

Stikalo za vžig (2) obrnite proti desni v položaj I. Pritisnite stikalo zaganjalnika (4). Ko motor steče, stikalo zaganjalnika takoj spustite.



Zaganjalnika ne pustite teči predolgo; če motor ne vžge takoj, pred ponovnim poskusom počakajte minuto ali dve.

Pustite motor nekaj minut teči v praznem teku, da se ogreje; če je temperatura nižja od +10°C, naj bo ogrevanje daljše.

Med ogrevanjem motorja preverite, ali sta ugasnili lučki za pritisk olja (10) in polnjenje (8). Opozorilna lučka za ročno zavoro (9) bi morala ostati prižgana.



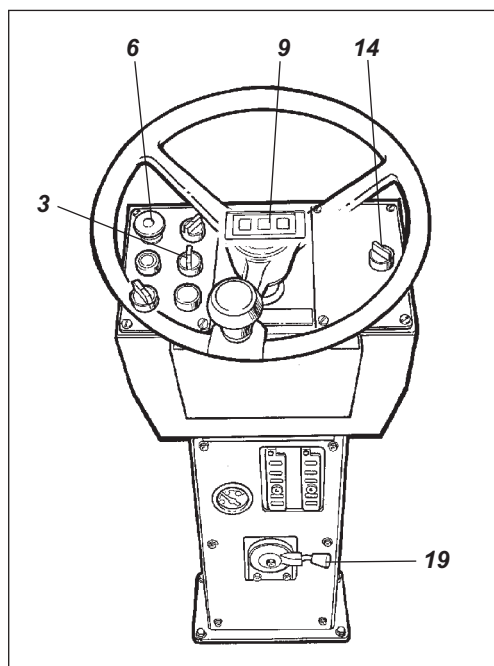
Zavedajte se, da je med zagonom in vožnjo hladnega stroja hidravlična tekočina hladna in da je lahko zavorna pot daljša od običajne, dokler stroj ne doseže običajne delovne temperature.



Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim

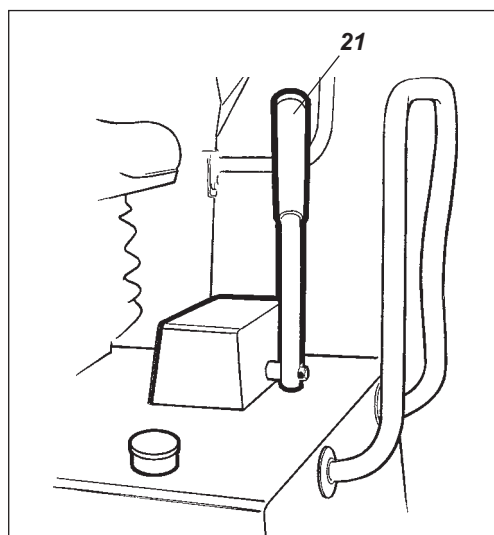
DELOVANJE

Vožnja valjarja



Slik 19 Pult z inštrumenti

- 3. Stikalo brizgalnika (valj)
- 6. Gumb ročne zavore
- 9. Lučka za zavoro
- 14. Stikalo brizgalnika (gumijaste pnevmatike)
- 19. Komanda za nadzor vrtljajev



Slika 20 Vzvod naprej/vzvratno



Stroja nikoli ne upravljajte od zunaj. Uporabnik mora med uporabo vedno sedeti na stroju.

Potisnite komando za nadzor vrtljajev (19) v delovni položaj.

Preverite delovanje krmiljenja, tako da pri stoječem valjarju zavrtite volan v levo in desno.

Pri valjanju asfalta ne pozabite vključiti enote za dovanje vode (3), kar velja tudi za kombinirane valjarje (14).



Prepričajte se, da pred in za valjarjem ni ovir.



Izvlecite gumb ročne zavore (6) in preverite, ali je opozorilna lučka ročne zavore ugasnila. Med zagonom valjarja na pobočju bodite pripravljeni, saj se bo morda začel premikati.

Vzvod naprej/vzvratno (21) previdno potisnite v zeleno smer vožnje. Hitrost povečate tako, da vzvod odmaknete stran od položaja za prosti tek.



Hitrost vedno uravnavajte z uporabo vzvoda naprej/vzvratno in nikoli s spreminjanjem hitrosti motorja.



Preizkusite ročno zavoro, tako da pritisnete gumb ročne zavore (6), ko se valjar počasi premika.

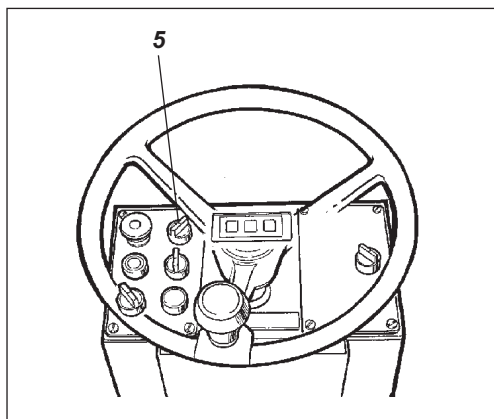
Samo za kombinirane stroje:



Večkrat preverite odtis pnevmatik in bodite pozorni na morebitni pritrjeni asfalt; verjetnost je večja pri hladnih pnevmatikah. Vodi brizgalnika dodajte 2–4% rezalnega olja, kar bo preprečilo otrditev pnevmatik.

DELOVANJE/VIBRIRANJE

Ročno/samodejno vibriranje



Slik 21 Plošča z inštrumenti
5. Stikalo za vibriranje

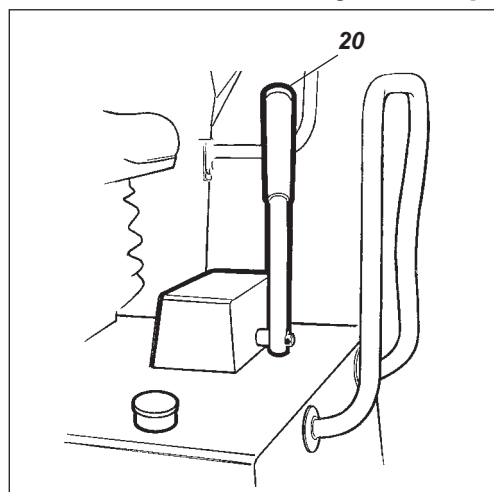
Z pomočjo stikala za vklop/izklop (5) izbirajte med ročnim in samodejnim preklapljanjem.

V ročnem načinu mora uporabnik vključiti vibriranje s stikalom (20) na vzvodu naprej/vzratno.

V samodejnem načinu se vibriranje vključi, ko stroj doseže vnaprej nastavljeno hitrost.

Pri doseženi najnižji hitrosti se vibriranje tudi samodejno izključi.

Ročni nadzor vibriranja – vklop



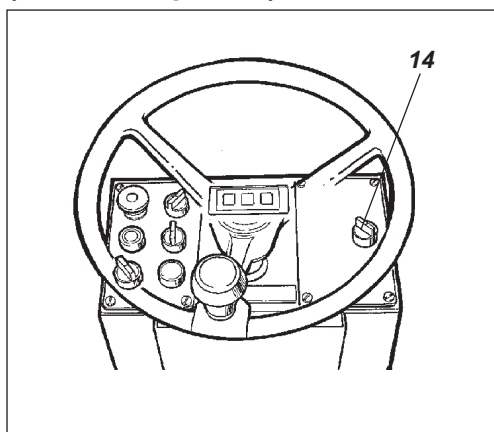
Slika 22 Vzvod naprej/vzratno
20. Vklplo/izklop vibriranja

Vibriranje vklopimo ali izklopimo s preklopnim stikalom (20) na vzvodu naprej/vzratno. Vibriranje izključite še preden se valjar povsem ustavi.



Če valjar stoji, naj bo vibriranje izključeno, sicer lahko pride do poškodb na podlagi in stroju.

Vibriranje enega valja (dodatna oprema)



Slik 23 Plošča z inštrumenti
14. Vibracijski sprednji/zadnji valj

Preklopno stikalo (14) je namenjeno nastavljanju vklopa/izklopa vibriranja samo zadnjega valja ali obeh valjev.

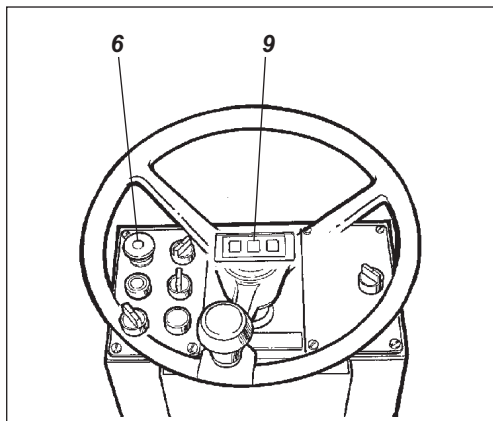
V načinu vključenega vibriranja mora uporabnik vibriranje vključiti s stikalom (20) na vzvodu naprej/vzratno.

V levem položaju vibrirata oba valja.

V desnem položaju bo vključeno samo vibriranje zadnjega valja.

ZAVIRANJE

Uporaba ročne zavore



Slik 24 Plošča z inštrumenti

- 6. Gumb ročne zavore
- 9. Lučka za zavoro

Zaviranje običajno z uporabo vzvoda naprej/vzvratno. Ko vzvod pomaknemo v položaju za prosti tek, hidrostatični menjalnik valjar zavre.

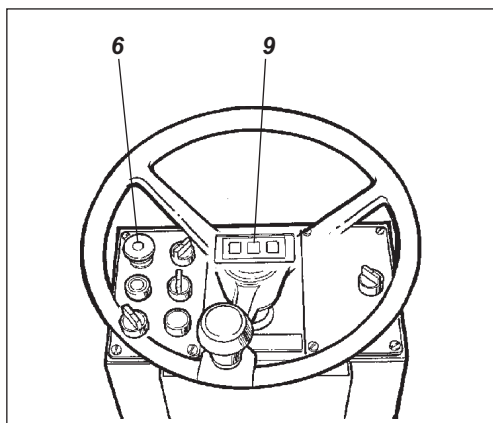
Poleg tega je vsak motor valja opremljen s kolutno zavoro, ki med vožnjo deluje kot zasilna, med mirovanjem pa kot ročna zavora.



Za zaviranje pritisnite gumb ročne zavore (6), trdno primite volan in se pripravite na nenadno zaustavitev.

Za zaviranje pritisnite gumb ročne zavore (6), trdno primite volan in se pripravite na nenadno zaustavitev.

Običajno zaviranje



Slik 25 Plošča z inštrumenti

- 6. Gumb ročne zavore
- 9. Lučka za zavoro

S stikalom vibriranje izključite.

Za zaustavitev valjarja potisnite vzvod naprej/vzvratno v položaj za prosti tek.

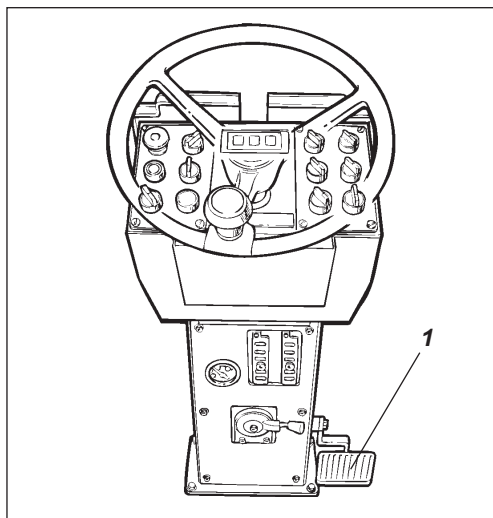
Na nagnjenem terenu vključite gumb ročne zavore tudi med krajšimi postanki.

Komando za nadzor hitrosti nastavite v položaj za prosti tek in omogočite motorju nekaj minut za ohlajanje.



Zavedajte se, da je med zagonom in vožnjo hladnega stroja hidravlična tekočina hladna in da je lahko zavorna pot daljša od običajne, dokler stroj ne doseže običajne delovne temperature.

Zavorna stopalka (dodatna oprema)



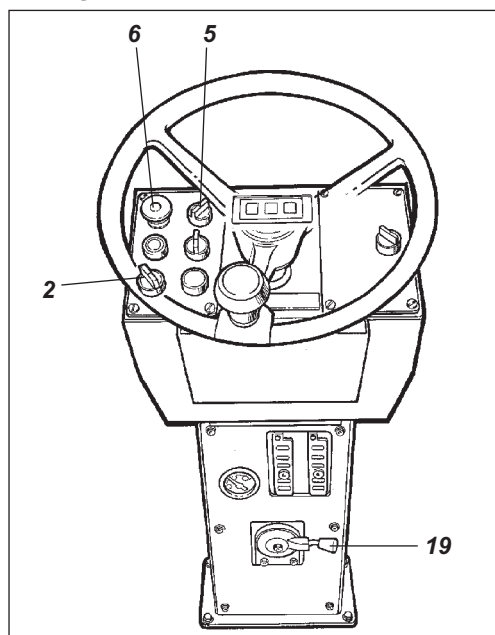
Slika 26 Krmilni drog

- 1. Zavorna stopalka

Zavorna stopalka deluje na enak način kot gumb ročne zavore; zavore se vključijo s pritiskom nanjo.

ZAVIRANJE

Izklop



Pritisnite gumb ročne zavore (6).

Preverite lučke in inštrumente, če morda kažejo na okvaro, izključite vse luči in ostale električne funkcije.

Obrnite stikalo zaganjalnika (2) v položaj **O**. Na valjarjih brez kabine spustite in zaklenite pokrov inštrumentov.

Slik 27 Pult z inštrumenti

2. Stikalo za vžig

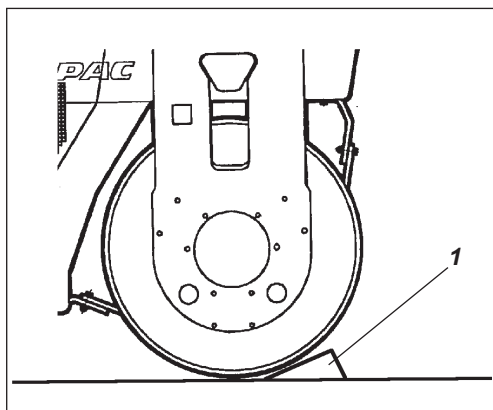
5. Stikalo za vibriranje

6. Gumb ročne zavore

19. Komanda za nadzor vrtljajev

PARKIRANJE

Podlaganje valja



Slika 28 Obesa valja
1. Zagozda



Valjarja ne puščajte prižganega, ne da bi pred tem vključili gumb ročne zavore.

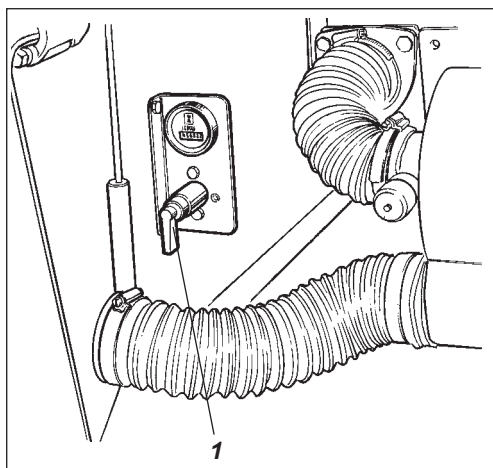


Poskrbite, da bo valjar parkiran na varnem mestu. Če je valjar parkiran na pobočju, valj in kolesa podložite.



Pozimi upoštevajte nevarnost zmrzovanja. Izpraznite rezervoarja za vodo in emulzijo ter črpalke in cevi.

Stikalo akumulatorja



Slika 29 Prostor za motor
1. Stikalo akumulatorja

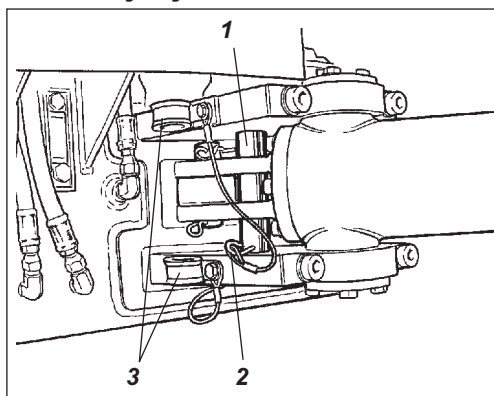
Izključite stikalo akumulatorja in po končanem delu odstranite ključ.



Tako boste preprečili izpraznitev akumulatorja ter otežili zagon in uporabo stroja nepooblaščenim osebam. Zaklenite tudi pokrov motorja.

NAVODILA ZA DVIGANJE

Zaklepanje pregibnega zgloba za krmiljenje



Slika 30 Leva stran pregibnega zgloba za krmiljenje

1. Blokirna letev
2. Blokirni zatič
3. Nosilec



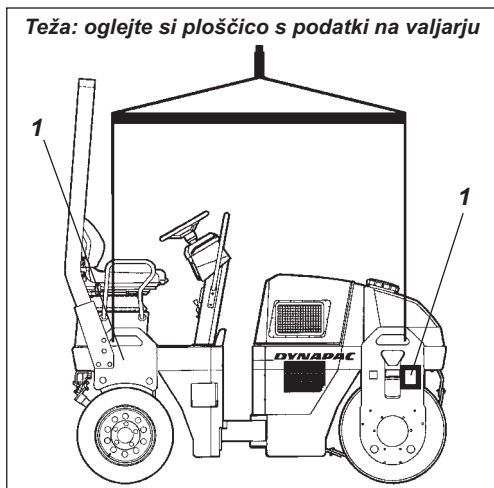
Pred dviganjem valjarja je treba pregibni zglob za krmiljenje blokirati, da ne pride do nenamernega obračanja.

Volan naravnajte tako, da je stroj pripravljen za vožnjo naravnost naprej. Pritisnite gumb ročne zavore.

Nato potisnite pocinkano blokirno letev (1) iz nosilca (3), jo od spodaj nastavite na odprtino spodnjega dela pregibnega zgloba za krmiljenje in jo potisnite skozi, dokler njenega vrha ne zagledate v odprtini zgornjega dela pregibnega zgloba.

Nato z blokirnimi zatičem (2) pričvrstite zatič gredi.

Teža: oglejte si ploščico s podatki na valjarju



Slika 31 Dviganje valjarja

1. Tablica s podatki o stroju (zadnja tablica na levi strani)



Največja teža stroja je označena na dvižni plošči (1). Oglejte si tudi tehnične podatke v priročniku za vzdrževanje.

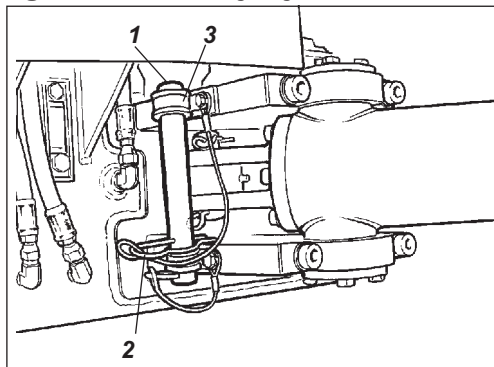


Oprema za dviganje, na primer verige, jeklene vrvi, zatiči in dvižne kljuke, mora biti skladna s trenutno predpisanimi dimenzijami.



Oprema za dviganje, na primer verige, jeklene vrvi, zatiči in dvižne kljuke, mora biti skladna s trenutno predpisanimi dimenzijami.

Razbremenitev pregibnega zgloba za krmiljenje



Slika 32 Leva stran pregibnega zgloba za krmiljenje

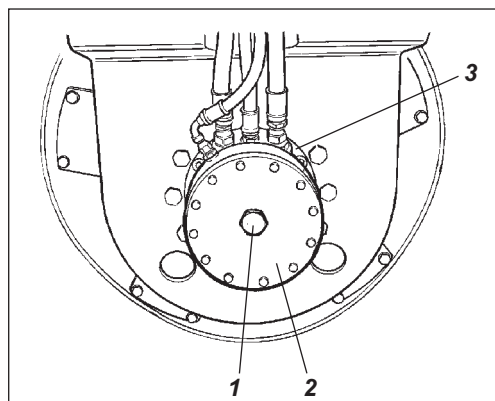
1. Blokirna letev
2. Blokirni zatič
3. Nosilec



Pred ponovno uporabo valjarja namestite blokirno letev nazaj v njen nosilec.

NAVODILA ZA VLEKO

Sprostitev zavor (dodatna oprema)



Slika 33 Leva stran valja

1. Vijak za sprostitve zavore
2. Ohišje zavore
3. Pogonski motor



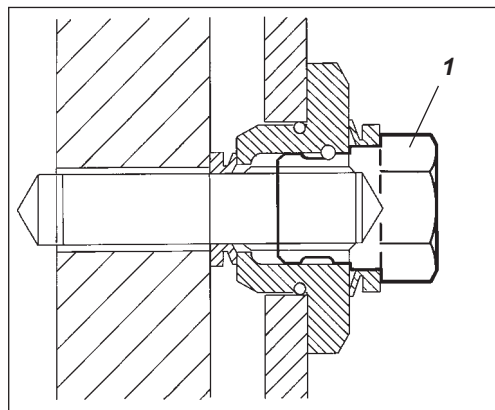
Naslednja navodila veljajo za motorje s pogonom na zadnja kolesa CC102/102C, CC122/122C in CC142C.



Pritisnite gumb ročne zavore in zaustavite motor. Podložite valj, da preprečite premikanje valjarja v primeru sprostitve zavor.



Pred vleko valjarja je treba sprostiti mehansko zavoro vseh pogonskih motorjev, kot je opisano spodaj.



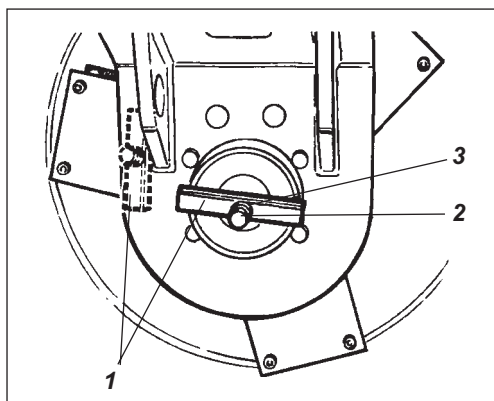
Slika 34 Ohišje zavore

1. Vijak za sprostitve zavore

1. Vijak za sprostitve zavore.
2. Za sprostitve zavore zavrtite vijak za sprostitve zavore (1) za obrat in pol v desno.
3. Sprostite zavore obeh valjev oz. valja in obeh motorjev s pogonom na zadnja kolesa (pri kombiniranih modelih).
4. Po vleki zavrtite iste vijake za obrat in pol v levo, da bi zavore ponovno aktivirali.

NAVODILA ZA VLEKO

Sprostitev zavor



Slika 35 Leva stran valja

1. Orodje za zavoro
2. Vijak
3. Matica vijaka za sprostitve zavore



Naslednja navodila veljajo za valje CC132, CC142 in CC142C.



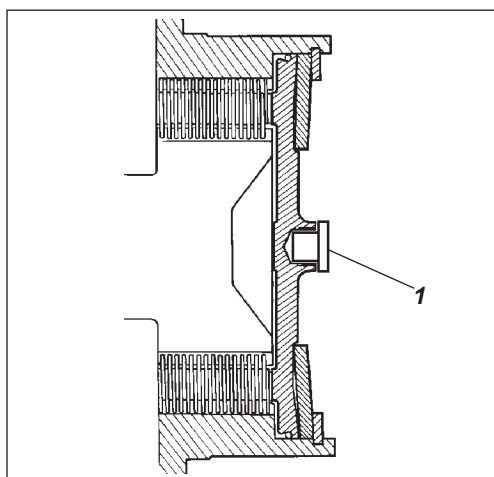
Pritisnite gumb ročne zavore in zaustavite motor.

Podložite valj, da preprečite premikanje valjarja v primeru sprostitve zavor.



Pred vleko valjarja je treba skladno z naslednjimi navodili sprostiti mehansko zavoro vseh pogonskih motorjev.

Nameščena zavora



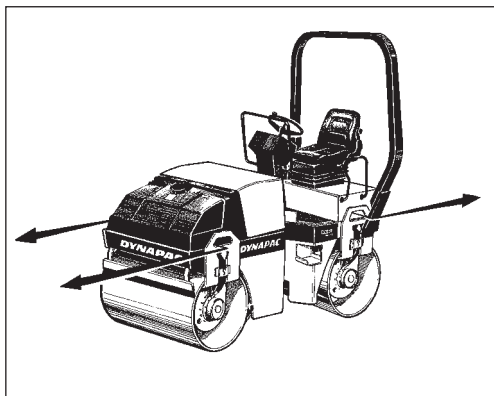
Slika 36 Ohišje zavor

1. Sredinski čep

1. Z izvijačem odstranite sredinski čep (1) (slika 36).
2. Z odprtine z navoji odvijte orodje za zavoro. Nato orodje za zavoro (1) s privijanjem vijaka (2) namestite v sredinsko odprtino. Privijte matico vijaka (3) tesno ob orodje za zavoro, s čimer boste sprostiti zavoro.
3. Gumijasta kolesa sprostite na enak način kot pri CC102C/122C; oglejte si prejšnjo stran.
4. Po vleki matico spet odvijte. S tem se bodo zavore povrnila v običajni položaj. Odvijte orodje za zavoro in ga ponovno namestite v odprtino z navoji. Ponovno namestite (1) sredinski čep, da bi preprečili tvorbo rje znotraj odprtine z navoji.

VLEKA/REŠEVANJE

Vleka valjarja



Slika 37 Vleka



Med vleko mora biti valjar pod zavoro; pomagajte si z vlečno ojnico, saj valjar sam ne bo mogel zavirati.



Valjar je treba vleči počasi, največ 3 km/h (1,8 mph) in le na kratke razdalje (največ 300 m).

Pri vleki ali reševanju stroja mora biti vlečna naprava vedno priključena na obe dvižni luknji. Vlečne sile morajo delovati na stroj vzdolžno, kot kaže slika. Največja skupna vlečna sila je 130 kN.

TRANSPORT

Valjar, pripravljen za transport

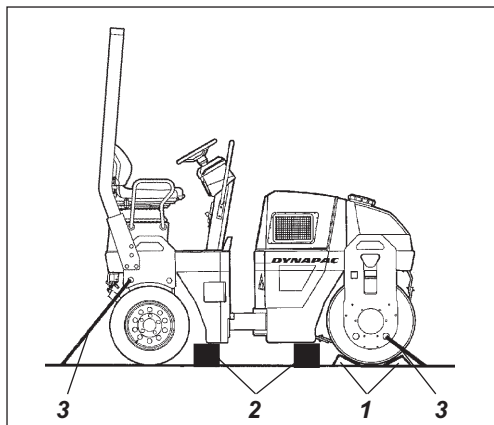


Fig. 38 Transport valjarja

1. Zagozda
2. Opora
3. Pritrdilna žica



Pred nakladanjem in transportom zavajajte pregibni zglob za krmiljenje; sledite navodilom pod ustreznim naslovom.

Podložite valje (1) in pritrdite zagozde na transportno vozilo.

Pod okvir valja (2) postavite oporo, da preprečite preobremenitev gumijastih blažilnikov med pritrjevanjem.

Valjar z jermeni (3) pritrdite na vseh štirih vogalih; pritrdilne točke so označene na nalepkah.



Pred ponovno uporabo valjarja ne pozabite odpreti zapore pregibnega zgloba za krmiljenje.

Struktura ROPS z možnostjo snetja (dodatna oprema)

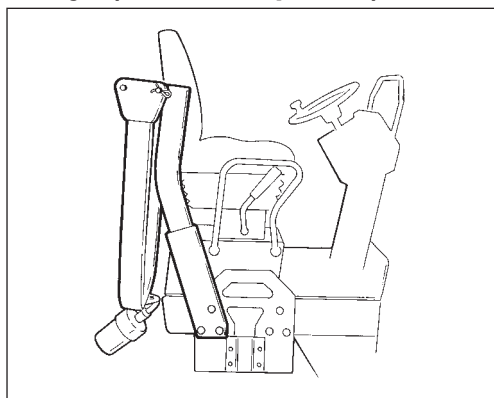


Fig. 39 Struktura ROPS z možnostjo snetja

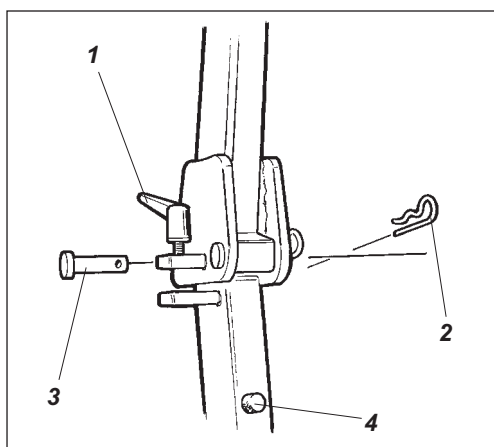
Stroj je mogoče opremiti s strukturo ROPS z možnostjo snetja.



Pri dviganju in spuščanju izpušne cevi obstaja nevarnost zmečkanin.



Z valjarjem, opremljenim s strukturo ROPS z možnostjo snetja, je dovoljeno delati le, če je struktura na stroju in na svojem mestu.



Slika 40 Namestitev zaščitne strukture

1. Pritrdilni vijak
2. Razcepka
3. Vijak
4. Gumijasto varovalo



Po snetju strukture ponovno namestite razcepke in vijake

Za ponovno postavitve strukture ponovite postopek v obratnem vrstnem redu.



Pred vožnjo valjarja poskrbite, da bo struktura trdno v dvignjenem položaju.

Pritrdilni vijak (1) in vijak (3) občasno podmažite z vodoodporno mastjo.

NAVODILA ZA UPORABO – POVZETEK



1. Upoštevajte **VARNOSTNA NAVODILA** iz varnostnega priročnika.
2. Upoštevati je treba vsa navodila v razdelku **PRIROČNIKA ZA VZDRŽEVANJE**.
3. Vključite stikalo akumulatorja.
4. Vzvod naprej/vzvratno postavite v prosti tek.
5. Stikalo za ročni/samodejni vklop vibracij postavite v položaj **O**.
6. Nastavite komando za vrtljaje v položaj za prosti tek.
7. Zaženite motor in pustite, da se ogreje.
8. Nastavite komando za vrtljaje v delovni položaj.
9. Izvlecite gumb ročne zavore.



10. **Speljite z valjarjem. Previdno uporabljajte vzvod naprej/vzvratno.**



11. **Preizkusite zavore. Ne pozabite, da se zavorna pot podaljša, če je valjar še neogret.**

12. Vibriranje vključite le, ko se valjar premika.
13. Poskrbite, da bodo valji po potrebi ustrezno preskrbljeni z vodo.



14. **V NEVARNOSTI:**
– Pritisnite **GUMB ROČNE ZAVORE**.
– **Trdno primite za volan.**
– **Prpravite se na sunkovito zaustavitev.**

15. Parkiranje: Pritisnite gumb ročne zavore. Ustavite motor in podložite valja.
16. Dviganje: – Oglejte si **DELOVNI PRIROČNIK**.
17. Vleka: – Oglejte si **DELOVNI PRIROČNIK**.
18. Transport: – Oglejte si **DELOVNI PRIROČNIK**.
19. Reševanje: – Oglejte si **DELOVNI PRIROČNIK**.